



Von klein auf – Od malička Deutsch-tschechische Zusammenarbeit im Vorschulbereich

Od malička – Von klein auf Česko-německá spolupráce předškolních zařízení

Rückblick und Ausblick
Ohlédnutí a plány do budoucna



Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch | Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže



Rückblick auf den Projektzeitraum 2006 – 2008

- Unterstützung deutsch-tschechischer Begegnungsprojekte für Kinder unter 6 Jahren
- Erfahrungsaustausch der Fachkräfte
- Praktika für Studierende an Fachakademien
- Seminare und Infoveranstaltungen für Erzieher/-innen

Ohlédnutí za projektovým obdobím 2006 – 2008

- podpora setkávání českých a německých dětí do 6 let
- výměna zkušeností pedagogů
- odborné praxe studentů předškolní pedagogiky
- semináře a informační akce pro pedagogy MŠ



Zielgruppen

- deutsche und tschechische Kindertagesstätten
- Mütterzentren und Elterninitiativen
- Fachakademien für Sozialpädagogik

Cílové skupiny

- české a německé mateřské školy
- mateřská centra a rodičovské iniciativy
- pedagogické školy pro učitele MŠ



Zielregionen

Landkreise an der Grenze zwischen Deutschland und Tschechien

Cílové regiony

okresy podél státní hranice mezi Českou republikou a Německem



Ziele des Projekts 2009 – 2011

- Unterstützung bei der Vermittlung der Nachbarsprache für Kinder unter 6 Jahren
- Initiierung neuer grenzüberschreitender Projekte im Vorschulbereich
- Vertiefung und Vernetzung bestehender Projekte
- Öffentlichkeitsarbeit für die deutsch-tschechische Zusammenarbeit im Vorschulbereich



Cíle projektu v letech 2009 – 2011

- podpora navazování prvních kontaktů dětí do 6 let s jazykem sousední země
- iniciování nových přeshraničních projektů mateřských škol
- prohloubení a propojování stávajících projektů
- informování veřejnosti o přínosu česko-německé spolupráce v předškolní oblasti



Angebote des Projekts 2009 – 2011

- methodische Beratung und Informationen zu Lehrmaterialien, Finanzierungsmöglichkeiten usw.
- Online-Kontaktbörse und persönliche Kontaktvermittlung
- E-Mail-Newsletter und Internetseiten www.vonkleinauf.info



Nabídka projektu v letech 2009 – 2011

- poradenství a informace k učebním materiálům, možnostem financování projektů atp.
- online kontaktní databáze a zprostředkování kontaktů
- newsletter a internetové stránky www.odmalicka.info



Fortbildungen für Erzieher/-innen

- 6 regionale Inforeisen mit Hospitationen im Nachbarland (Bay. Wald/Šumava, Opf. Wald/Český les, Egrensis/Chebsko, Erzgebirge/Krušné hory, Elbe/Labe, Neiße/Nisa)
- 3 Seminare zum Thema „Nachbarsprache“, ein Arbeitstreffen, ein Ausbildungs- und ein Evaluationsseminar

Vzdělávací akce pro pedagogy MŠ

- 6 informačních cest s hospitacemi v sousedním regionu (Šumava/Bayerischer Wald, Český les/Oberpfälzer Wald, Chebsko/Egrensis, Krušné hory/Erzgebirge, Labe/Elbe, Nisa/Neiße)
- 3 semináře na téma „jazyk sousední země“, pracovní setkání, vzdělávací seminář a evaluační seminář



Sprachanimation im Vorschulbereich

- Methodik der Sprachanimation speziell für Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren (Handpuppen, Bilder, Lieder, Spiele)
- Ausbildung der Sprachanimateure/-innen
- halbtägige Sprachanimationen für 1900 Kinder in 80 deutschen und tschechischen Kindertagesstätten



Jazyková animace pro MŠ

- vyvinutí metody jazykové animace speciálně pro MŠ (s použitím maňásků, obrázků, písniček, her)
- vzdělávací seminář pro jazykové animátory
- půldenní jazykové animace pro 1900 dětí v 80 českých a německých MŠ



Publikationen

- Best Practice der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit im Vorschulbereich (Juli 2011)
- Evaluation deutsch-tschechischer Projekte im Vorschulbereich (Zusammenfassung der Ergebnisse, Oktober 2011)



Publikace

- Česko-německé projekty mateřských škol – příklady dobré praxe (červenec 2011)
- Evaluace česko-německých projektů předškolních zařízení (shrnutí výsledků, říjen 2011)



Projektergebnisse 2009 – 2011 in Zahlen

- 260 Teilnehmer/-innen bei Seminaren und Inforeisen
- Sprachanimationen für 1900 Kinder und 200 Erwachsene in 80 bayerischen, sächsischen und tschechischen Kitas
- 12 Newsletter-Ausgaben für 475 Abonnenten
- 2500 Besucher der Webseiten pro Halbjahr
- 15 neue Partnerschaften



Výsledky projektu 2009 – 2011 v číslech

- 260 účastníků seminářů a informačních cest
- jazykové animace pro 1900 dětí a 200 dospělých v 80 MŠ
- 12 vydání newsletteru pro 475 abonentů
- 2500 návštěvníků webových stránek v každém pololetí
- 15 nových partnerství



Finanzierung des Projekts 2009 – 2011

Das Projekt wird von der EU im Rahmen der Programme ZIEL 3/Interreg IVA Freistaat Bayern – Tschechische Republik und Freistaat Sachsen – Tschechische Republik kofinanziert.

Gesamtvolumen: 451.200 €

Financování projektu v letech 2009 – 2011

Projekt je spolufinancován Evropskou unií v rámci programů CÍL 3 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko a Česká republika – Svobodný stát Sasko.

Celkové náklady projektu: 451.200 €



Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft.
Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Förderprogramme 2006 – 2011

- für Begegnungen und Angebote zur Nachbarsprache
- 2006 – 2008 für deutsche und tschechische Kindergärten
30.000 € aus Mitteln der Robert Bosch Stiftung
- 2009 – 2011 für tschechische Kindergärten
26.000 € aus Mitteln des tsch. Schulministeriums
- 2010 – 2011 für bayerische Kindergärten
11.000 € aus Mitteln der Bayerischen Staatskanzlei

Programy finanční podpory 2006 – 2011

- 2006 – 2008 pro české a německé MŠ
30.000 € od Nadace Roberta Bosche
- 2009 – 2011 pro české MŠ
653.600 Kč z prostředků MŠMT
- 2010 – 2011 pro bavorské MŠ
11.000 € od Bavorské státní kanceláře



Förderprogramme 2011 – 2012

- „Fachkräfteaustausch für Erzieher/-innen“
Freistaat Bayern – Tschechische Republik“
aus Mitteln des Bay. StMAS (50.000 € bis Juni 2012)
- Förderung für tschechische und sächsische Kindergärten
aus Mitteln des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds
(12.500 Euro von April 2011 bis März 2012)



Programy finanční podpory 2011 – 2012

- „Výměny pedagogů MŠ a ŠD“
Svobodný stát Bavorsko – Česká republika
z prostředků Bavorského ministerstva
sociálních věcí (50.000 € do června 2012)
- finanční podpora pro české a saské mateřské školy
z prostředků Česko-německého fondu budoucnosti
(12.500 € od dubna 2011 do března 2012)



2012 – 2014: „Schritt für Schritt ins Nachbarland“

- Tschechien und Tschechisch für Kinder von 3 bis 8 Jahren
- Angebote für Kitas, Horte und Jugendorganisationen:
 - „Botschafter des Nachbarlandes“
 - Arbeitsmaterialien „Projektbausteine“
 - Fortbildungsangebote wie z.B. „Mein dt.-tsch. Projekt“
 - Wörterbuch für Erzieher/-innen u.v.m.
- Gesamtvolumen: 608.000 € (aus EU-Mitteln beantragt)



2012 – 2014: „Kruček po kručku do sousední země“

- Německo a němčina pro děti od 3 do 8 let
- nabídka pro MŠ, ŠD a další organizace:
 - „Vyslanci ze sousední země“
 - pracovní materiály „Projekt jako stavebnice“
 - vzdělávací semináře, např. „Můj čes.-něm. projekt“
 - slovníček pro pedagogy MŠ a ŠD atd.
- celkové náklady: 608.000 € (žádosti o prostředky EU)





Danke für Ihre Aufmerksamkeit!
Děkuji Vám za pozornost!

Radka Bonacková
Projektmitarbeiterin
Tandem Regensburg

www.odmalicka.info
www.vonkleinauf.info

